

**Fwd: Svizzera - Normativa transito militari.**

From: **Lorenzo Biglio** (lobiglio@biglio.it)  
 Sent: Fri 1/04/13 4:28 PM  
 To: Luigi Zuccotti (iw2ody@gmail.com); fabiozuc@tiscali.it; Pietro Pietranera Negroni (pietro.negroni@hotmail.com); Edoardo Moroni (e.moroni@comune.buccinasco.mi.it); Riccardo Moscatelli (rikimoska@gmail.com); albellat@inwind.it; Giancarlo (ik2ggp@alice.it)  
 Cc: Ernesto Colombo (presidenza@angetmi.it); Andrea IW2NTF (andrea@fracassi.net)

>>> Carissimi

innanzitutto auguri di buon anno!  
 Tanto per tenervi allenati vi invio, per conoscenza, l'ultima normativa dello Stato Maggiore Difesa relativamente all'uso dell'uniforme per le competizioni all'estero.  
 Per Airolo, quindi, se vorremo partecipare, bisognerà muoversi due mesi prima!  
 A presto  
 W ANGET  
 Lorenzo Biglio

Inizio messaggio inoltrato:

**Da:** "Ernesto Colombo" <presidenza@angetmi.it>  
**Data:** 03 gennaio 2013 19:42:10 GMT+01:00  
**A:** "Lorenzo Biglio" <lobiglio@biglio.it>  
**Oggetto:** Fw: Svizzera - Normativa transito militari.

Lorenzo ti inoltro, per opportuna conoscenza, la documentazione di SME per l'uso dell'uniforme per i tiri in Svizzera, io non ho ancora letto tutto. Ciao buon Anno, Ernesto.

----- Original Message -----

**From:** angetpresidenza@libero.it  
**To:** Ernesto Colombo ; Ernesto Colombo  
**Sent:** Thursday, January 03, 2013 9:48 AM  
**Subject:** Svizzera - Normativa transito militari.

Si invia documentazione riferita all'oggetto.  
 La Segreteria ANGET

## STATO MAGGIORE DELLA DIFESA

### V REPARTO – AFFARI GENERALI

**Indirizzo Postale:** Via XX Settembre, 11 -  
**Posta elettronica:** [stamadifesa@smm.difesa.it](mailto:stamadifesa@smm.difesa.it)

**All:** 2 (due); **Ann.:** //.

**P.d.C.:** Mar. Capo Piscop  
**e-mail:** [quinto.uag@smm.difesa.it](mailto:quinto.uag@smm.difesa.it)

**Oggetto:** SVIZZERA - Normativa transito militari.

**A:** ELENCO INDIRIZZI IN ALLEGATO "A"

**e, per conoscenza:**

II REPARTO INFORMAZIONI E SICUREZZA  
 Ufficio Militare Nazionale degli Addetti Militari "fuori sede"  
 Via di Monte Carnevale, 381

0018

~~~~~  
**Riferimento:** 128/UFS/476/SWI.10 in data 10 settembre 2012 di II R.I.S..  
 ~~~~~

1. Si trasmette, per la scrupolosa osservanza, copia del foglio in riferimento (All. "A") delle procedure da seguire per il personale militare in servizio, in congedo o facente parte di una missione, che, a qualsiasi titolo, transiti in uniforme, trasporti armi (compresa la sciabola) o veicoli militari nell'ambito del territorio elvetico.
2. Si informano le Associazioni in indirizzo che le richieste di Nulla Osta per indossare l'uniforme sul territorio svizzero dovranno pervenire presso questo Stato Maggiore, all'indirizzo [quinto.uag@smm.difesa.it](mailto:quinto.uag@smm.difesa.it), tramite la compilazione del modulo predisposto (escluso il formato digitale .doc o .docx) entro e non più tardi di 60 giorni prima dell'evento. Si rappresenta, altresì, che, in attesa della prossima pubblicazione del modulo

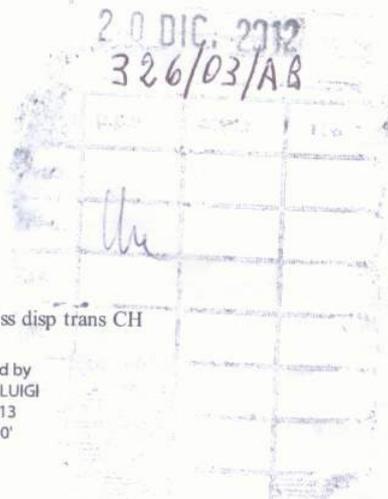
SSMD 0625039 13-12-2012

M\_D

[www.difesa.it](http://www.difesa.it) , lo stesso potrà essere comunque chiesto via posta elettronica a [quinto.uag@smd.difesa.it](mailto:quinto.uag@smd.difesa.it) .

3. Considerato inoltre che continuano a pervenire richieste (per qualsivoglia nazione) eventi di svolgimento previsto pochi giorni dopo la data di ricezione della comun invitano le Associazioni in indirizzo a trasmetterle comunque a Reparto entro e non oltre prima dell'evento. Le istanze ricevute oltre tale termine non verranno inoltrate.
4. Tanto si rappresenta significando che si resta disponibili a fornire ulteriori informazioni utili al riguardo.

d'ordine  
**IL CAPO REPARTO**  
**(Gen. D. CC Luigi LONGOBARDI)**



G.20.01 let interf+ Ass disp trans CH

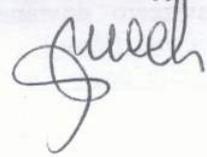
**LONGOBARDI**  
**DI LUIGI**  
Digitally signed by  
LONGOBARDI LUIGI  
Date: 2012.12.13  
14:18:55 +01'00'

**STATO MAGGIORE DELLA DIFESA**  
**V Reparto - Affari Generali**

Si attesta che il presente documento è copia del documento informatico originale firmato digitalmente, composto complessivamente da   8   facciate scritte.

Roma, 13 DIC. 2012

IL CAPO UFFICIO AFFARI GENE  
(Col. CC t. ISSMI Giuseppe BRAN)





IN DATA .....



# STATO MAGGIORE DELLA DIFE

**II Reparto Informazioni e Sicurezza**  
Ufficio Militare Nazionale degli Addetti Militari "fuori sede"

Prot. n. 128/UFS/ 476 / SWL10  
All.: //; Ann.: //

Ponte Galeria 10 sett  
SMC Abbr. Ca. Corso  
115/08

**Oggetto:** SVIZZERA – Normativa transito militari

**A** **STATO MAGGIORE DELLA DIFESA**  
**V Reparto – Affari Generali**  
Ufficio Affari Generali  
[quinto.esps@smid.difesa.it](mailto:quinto.esps@smid.difesa.it)

e, per conoscenza

**A** **STATO MAGGIORE DELLA DIFESA**  
**II Reparto – Informazioni e Sicurezza**  
Ufficio Addetanze Militari  
[os.mpp.mil.address@smid.difesa.it](mailto:os.mpp.mil.address@smid.difesa.it)  
[os.sgrig.a@smid.difesa.it](mailto:os.sgrig.a@smid.difesa.it)

**STATO MAGGIORE DELL'ESERCITO**  
**Reparto Impiego delle Forze**  
Ufficio Sicurezza e Informazioni  
[casozzibdmil@smid.esercito.difesa.it](mailto:casozzibdmil@smid.esercito.difesa.it)

**STATO MAGGIORE DELLA MARINA**  
**III Reparto**  
Ufficio Relazioni Marine Estere  
[francesco.olivero@marina.difesa.it](mailto:francesco.olivero@marina.difesa.it)  
[maria.castelluccio@marina.difesa.it](mailto:maria.castelluccio@marina.difesa.it)

**STATO MAGGIORE DELL'AERONAUTICA**  
**III Reparto**  
Ufficio Relazioni Internazionali  
[statagreo.pia@acronautica.difesa.it](mailto:statagreo.pia@acronautica.difesa.it)

\*\*\* \*\*\* \*\*\*

- Allo scopo uniformare la procedura si informa codesto Ufficio che la normativa prevede precise procedure da seguire, da parte di personale militare e/o facent organizzazioni combattentistiche nazionali, per il transito in uniforme, per il tr armi (sciabola) e per lo spostamento su veicoli militari nell'ambito del territorio el norme e le procedure sono di seguito riepilogate:
  - l'utilizzo di uniformi militari straniere, trasporto di armi e spostamento militari in territorio svizzero è consentito solo previa autorizzazione da Protocollo Militare elvetico;

M\_D\_SSMD 0625039 13-12-2012

LONGOBARDI LUIGI  
DI LUIGI  
Date: 2012.12.13  
14:18:56 +01'00'

- la procedura da seguire prevede la compilazione del modulo allegato alla l'invio dello stesso (esclusivamente in formato digitale .doc o .docx) all'indirizzo [militari.berna@esteri.it](mailto:militari.berna@esteri.it) dell'Ambasciata d'Italia a Berna e, per conto quest'Ufficio ([ris.unam@ssmd.difesa.it](mailto:ris.unam@ssmd.difesa.it)). L'Ambasciata d'Italia a Berna interlocutore riconosciuto dalle Autorità svizzere per questa tipologia di provvederà a mandarlo all'ufficio svizzero preposto;
  - il modulo dovrà essere inviato alle autorità svizzere quattro settimane verificarsi dell'evento;
  - il Protocollo Militare Svizzero invierà il relativo Nulla Osta che perverrà per dell'Ambasciata d'Italia a Berna.
2. Inoltre, nel caso in cui debbano essere trasportate uniformi attraverso la Confè Svizzera, ma non indossate, sarà adottata la stessa procedura che tuttavia, trattando notifica, non darà origine ad alcun Nulla Osta da parte delle Autorità locali.
  3. Si rimane a disposizione per eventuali ulteriori chiarimenti ritenuti utili a riguardo.

**IL CAPO UFFICIO**  
Col. F. (G.) S.M. Carlo EMILIAN

*Carlo Emiliani*

M\_D SSMD 0625039 13-12-2012





Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für Verteidigung,  
Bevölkerungsschutz und Sport VBS

Schweizer Armee  
Armeestab A Stab

## Viaggio in Svizzera / Transito Svizzera

Inoltare il piu tardi 4 settimane prima del viaggio a:

Armeestab IB V, Militärprotokoll, Papiermühlestrasse 20, CH-3003 Bern, [protokoll@vtg.admin.ch](mailto:protokoll@vtg.admin.ch)  
HOTLINE autorizzazioni > 031 324 52 13

Tutte le Caselle sono obbligatorie

### 1. Genere della richiesta (X)

<input type="checkbox"/>	Visita	<input type="checkbox"/>	Sport mil	<input type="checkbox"/>	Formazione	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------	--------------------------	-----------	--------------------------	------------	--------------------------

### 2. Administration

Ambasciata richiedente	Nazione	ITALY			
AMBASCIATA D'ITALIA	Indirizzo	Elfenstrasse 14, CH-3006 Berna			
	e-mail	militari.berna@esteri.it			

### 3. Dati del richiedente

Cognome	Nome	Indirizzo	Luogo
Funzione	Data di nascita	Luogo di nascita	No Passapor
Numero di telefono	Numero del cellulare	e-mail	

### 4. Informazioni sulle organizzazioni militari o civili che verranno visitate

Organizzazione militare	Organizzazione civile	Persona di contatto
Luogo	Indirizzo	e-mail
Numero di telefono	FAX	Numero del cellulare

### 5. Manifestazione

Descrizione	inizio	Fine

### 6. Passaggi di confine

	Data	Ora	Luogo	Nazione
Entrata				
Uscita				
Entrata				
Uscita				

7. Mezzi di trasporto					
Quantità	Mezzi	Quantità	Mezzi	Quantità	Mezzi
	Veic privato		Autocarro mil		Treno
	Veic mil		Rimorchio mil		Aereo
	Autobus mil		Autocarro civ		Autobus civ
	Veic di cbt		Rimorchio civ		Veic locative

7.1 Dettagli sui mezzi di trasporto					
Quantità	Descrizione/Tipo	Targa	Quantità	Descrizione/Tipo	

8. Abbigliamento (X)					
	Civile		Divisa		Divisa solo durante festazioni

9. Arma da fuoco / Munizione					
Quantità	Mezzi	Quantità	Mezzi	Quantità	Mezzi
0	Arma da sport	0	Arma da guerra	0	Munizione

9.1 Dettagli sulle armi da fuoco			
Quantità	Descrizione / Tipo	Calibro	No d'arma

10. Munizione					
Quantità	No. UN	Descrizione	Classe (1-9)	NEM (kg)	M

11. Partecipanti					
Cognome	Nome	Grado	Data di nascita	No. Passa CI	

12. Materiale					
Quantità	Descrizione / Tipo	Quantità	Descrizione / Tipo		

13. Allegati (X)					
	Programma		Invito		Accordo bilate

